

# POEMAS INACABADOS

KONSTANTINOS KAVÁFIS



**O TEXTO:** Os esboços aqui selecionados são parte de um conjunto de trinta poemas inacabados e quatro esboços dispersos compostos entre 1918 e 1932, encontrados entre os manuscritos constantes do arquivo de Kaváfis. Trata-se de composições nas quais o poeta se encontrava constantemente trabalhando, e que, devido à sua morte em 1933, permaneceram inacabadas em seu arquivo pessoal. No texto apresentado e traduzido – tomado à transcrição diplomática da edição filológica de Lavagnini – o sublinhado denota leitura dúbia, o +, texto ilegível, e as {chaves} encerram texto riscado.

**Texto traduzido:** Καβάφης, Κ. Π. *Ατελή Ποιήματα*. Φιλολογική έκδοση και σχόλια: Renata Lavagnini. Αθήνα: Ίκαρος, 1994.

**O AUTOR:** Konstantinos Kaváfis (1863-1933) é um dos mais conhecidos e traduzidos poetas gregos da modernidade. Nasceu em Alexandria do Egito, cidade que o acompanhou até a morte no dia em que completou 70 anos. Sua obra, pequena em volume, escrita à margem da própria Grécia, e pouco conhecida em sua época, posteriormente lhe propiciaria, pelo apuro e raridade de sua essência, um lugar de destaque, não somente no cânone das letras helênicas, mas também da literatura universal.

**O TRADUTOR:** Miguel Sulis é bacharel em letras (alemão e literaturas de língua alemã), mestre e doutor em literatura pela UFSC. É tradutor, professor de grego e dedica-se aos estudos da tradução.

**Contato:** mikhsulis@gmail.com